

Annabaabe ñe no haala

Annabi Daawuuda winndii, wiyyi,
“A barkinaama gila abada haa abada ...
*Joomiraado, ko aan woodani mawngu,
bawde, mbaydi, laakara e annoore.
Sabu duum Joomiraado ko aan jeyi
kala ko woni dow asamaan e dow leydi.
Ko aan jeyi laamu,
aan pawido e dow huunde fof o!
Ngalu e darja ngummii ko e maa,
ko aan fawii e fof.”*

Annabi Muusaa winndii, wiyyi,
“Holi fof baydo no maa, aan Joomiraado?
*Holi baydo no maa yoodde senaare,
hulɓinaade e haandude e njettoor,
e waawde wadde kaawisaaji.
Alaa gannudoo e Alla.
O woni ko dow asamaanuujji, omo faabo ma,
dow duule e mawngu makko.”*

“Alla Joomiraado ko coornordo ma.”

Annabi Esayi winndii, wiyyi,
“Ngati Burdo Toowde o haali,
*mo ngannu-daa
kodirka mum woodat haa abada,
mo innde mum senii o, ‘Kod-mi ko e
nokkuuji toowdi e nder senaare.
Kono kadi ngondu-mi ko e bittaado wondude
e neddo jankiniido e ruuhu mum.
Ko e oo doo neddo pawat-mi gite am:
neddo booraado, mo ruuhu mum tampi,
ciññoowo so nanii konngol am.”*

Annabi Amos winndii, wiyyi,
“Hono noon, Alla Joomiraado
*wadataa hay huunde
tawa humpitaani sirlu mum sarwoobe dum ñe,
maanaam annabaabe ñe.”*

Dadndaama e baawde nibbere

Tayre idiinde e taarik goonga oo

Laabi dñi miden tawa saaku kuudi e yeeso galle
amen. Miden ngannunoo won badatnoodo
amen gede cukñaagu.

Njah-mi yeewtoyaade to ceernaajo gooto.
Mbodo fotnoo yof 500cfa. O totti-mi biik. O
yamiri-mi yoo mi hollit biik oo no feewi miijooji
jiiɓnoodi hakkille am oo; mi tuuta e biik hee; mi
tottita mo dum mbele omo waawa yiytande mi
cadeele dee. Mbad-mi no o wiyri nih. Tan o
wiyyi-mi ko mi ñawnoodo no feewi. Mbiy-mi,
“*Duum alaa cadeele!*” O hebbitii, o wiyyi, “*So
hada yidi, mi wallu maa heen ko ñuri nih. A
addat gorooje 24 daneje e 24 bodeeje.*”
Ndeen wonnoo ko hitaandoo 2001. E ndeen
hitaande gorooje ina cadnoo no feewi. Hay
goroyel tokosel gootel tan jaratnoo ko 50cfa.
Nde koot-mi, kiisii-mi, taw-mi maa won 2,400cfa
ngam soodde deen gorooje fof. Mi alaano hay
dara ngam yofde dum.

Mi wondi e jiiɓru

Pellit-mi ñaagoraade no jom galle am,
cankinoofo oo, ñaagoratnoo nih. Min
ndesondiriino fotde duufi jeefidi. O rewatnoo
ko Iisaa Almasiihu. Kala subaka e kikiide o
ñaagoto; o jannga deftere Alla ndee. O waawnii-
mi yoo mi janngat deftere Alla ndee kono min
ne ndeen mbadatnoo-mi duum tan ko haa wela
dum. Mi rewaano laawol Iisaa Almasiihu.
Caggal cankgol jom galle am, kibbatii-mi to
koreeji am; pudditii-mi rewtaade juulirde joy ñe



Geppi (Flickr)

juuldo wadata e nder
ñalawma.
Kono ndeen, mi wondi e
jiiɓru. Daminaare am fof
ko ko rufnoo. Pellit-mi
hanti ñaagoraade no jom galle am ñaagoratnoo
nih; maanaam haaldude e Alla, tawa rewri ko e
Iisaa. Naagii-mi fotde balde tati, subaka e
jemma. Mbodo etotonoo siftorde kelme gonde
e nder deftere Alla hee. Konnguli ciforatnoo-mi
heen tan ko konnguli taweteedi e Deftere
Sileymaani, simoore 2 e aayeeji 4-5: “*So ko ada
d’abbira hakkilaagal wayno no kaalis nih, si ko
a rewirii e mum wayno no ngalu nih, ndeen
maa a faam teddungal Duumiido oo.*” Naagii-mi
Joomiraado nde hollata mi homo woni Iisaa.

Mi meedaa yiyde ko wayi nih

Jemma tatabo oo, annoore mawnde heewi tep
suudu am, burnde mawnu kala annoore
meednoo-mi yiyde. Ngannu-mi Iisaa ko
goonga e kadi homo wuuri. Janngo e mum
heen njid-mi golloyaade. Miin e biyam debbo,
miden ngonnoo e damal galle hee; miden keblo
yahde. Ngetii-mi yahde kono korii-mi. Mi
waawaano hay dillude. Koyde dee mbayi tan no
feneede e nokku gooto nih. Caggal duum, min
njiyi debbo gooto libi saaku e dingiral damal
galle amen. Mbiy-mi hoore am, “*Oohoo!*” Mi
sikkiino dee. “*Ko kanko tigi!*”

Annabi Daawuuda winndii, wiyyi,
“A barkinaama gila abada haa abada ...
*Joomiraado, ko aan woodani mawngu,
bawde, mbaydi, laakara e annoore.
Sabu duum Joomiraado ko aan jeyi
kala ko woni dow asamaan e dow leydi.
Ko aan jeyi laamu,
aan pawido e dow huunde fof o!
Ngalu e darja ngummii ko e maa,
ko aan fawii e fof.”*

Mi woni e nder ande

Laabi dñi miden tawude saaku beebeeji ka
dammbugal amen. Meden andi hara goddo
woni e gollirde nyanneyaagal e hoore amen. Mi
yahni ndaaro ka karamoko goo. Mido haani mo
yofude 500cfa. O joni lan karambol. O wi'i yo
mi miiyo fii ko aani lan kon. Ontuma yo
mi tuttu e hoore karambol ngol, mi jonnita mo
ngol fii yo o haalanan jibilli an on. Mi wadi ko o
yamiri mi kon. Ontuma o wi'i lan hara mido
nawni e nawnare tildunde. Mi jabbii mo
wona dun woni tampere an nden. O wi'i lan, si
mi faalaa yo o wallan kadi, yo mi addan gorooje
24 dane e gorooje 24 bode. Dun ko e hitaande
2001 wadi. E nden hitaande tawi goro no satti
coggu. Tawi gorohun tosokun no soode 50cfa.
Ontuma mi hooti suudu mi wadi kalkul. Dun
hawri 2,400cfa. Tawi mi alaa feere fii soodugol

Rindinaama e doole nyanneyaagal

Bay moodi an maayii,
mi hooti non ka
beyngure an nden. Mi
fudutti juulugol juide
misiiman laabi jowi e
nder nyalla.



Geppi (Flickr)

Annabi Esayi winndii,
“Bay e hino ko Alla burdo toowde on,
*on hodudo abadaa daali kon,
on witeedo laabudo:
Mido hodi e nokkuure burnde toowde
e laabude, kono kadi
mido hodi e oo gorke tampudo,
mo wondi e mettu bernde.
E hino sifa neddo
mo mi ndarata on: ko e oo hersinaado,
e mo doftii kongol an ngol.”*
Annabi Amoosi winndii,
“*Ko dun, joomiraado on, Poomayankeejo,
wadataa hay e huunde
ko o fennyinandi annabaabe makko ñen.*”

Mi yi'aali sifa ndin

Ka jemma tatabo on, jalbendeendi heewi tef ka
suudu an. Ndin jalbendeendi hara haa hande mi
yi'aali sifa ndin. Tawi mido anndi Iisaa ko
goonga e ko wurdo. Bimbi nden nyande mi
faalaa yihude ka galle. Jiwo an on e min, hari
meden ka yaasi, men fokkiti yaltugol. Mi etti fii
yahugol, mi ronki, tawi mi waawatataa sootude.
Teppe an den no way wa fempade ka leydi.
Ontuma men yi'i debbo no jodina saaku ka
naatirgal galle amen. Ontuma mi miiiii, “*Ko oo
debbi!*”

Annabaabe ñe woli

Annabi Daawuuda winndii,
“Mantooe yo wonane
*gila abada haa abada ...
joomiraado, ko an jeyi mawngu,
doole e annoora.
Bay kala ko woni
ka hoore kamm e ka leydi
ko an jeyi. ko an jeyi laamu.
ko an woni hoore e kala ko wuri.
E ko e maa jawle e Amannguhaj iwata.
Ko an woni e hoore pijji din tow.”*
Annabi Muusa winndii,
“*Ko hombo, yo an joomiraado,
nannidata e maa?
E ko hombo wari wa maa e laaba
huirtee wa maa mantee,
wada kaawakeeji?*”
“*Ko joomiraado on woni suudorde maa nden.*”

Dadndaama e baawde nibbere

Jokkitugol taariika on



Mbofo anndi tigi ko aan

Njah-mi golloyaade, ngartu-mi naange e hoore. Hedde fana njah-mi to debbo too. Mbiy-mi dum, "E ko taki njoyyin-daa saaku kuudi e damal galle amen?" O wiya, "Mi alaa; wonaa miin!" Kebbitiimi, mbiy-mi, "Mbofo anndi tigi ko aan. Alla darniino mi e nokku gooto. O anndini-mi ko aan!" Debbo oo woni e woyde. Mbiy-mi dum, "Mi yaafiimaa ma." Ngartu-mi galle am. Gila ndeen hitaande (2001), ngoongdin-mi Iisaa Almasiihu.

Ko Alla reeni mi

Nguurndam am fof waklii no feewi. Adan, ko mi tampunoodo ñande fof, wondude e baasgol welto. Adan,

Sawta o e kaawisaaji dñi

En njiyno: *Nde Isaa baptisaama nde, o yalti e ndiyam he, asamaanuujii ngudditi. Ruuhu Alla jippii e makko no foondu nih, ina juuroo e makko. Sawta ummii dow asamaanuujii.*

Sawta o wiya, "Oo doo ko Bii am mo korsin-mi, mo cubii-mi."

Firo ngo

Maa tawo ngon-daa ko e naamnaade hoore maa: "Holi ko dñi konguli pirtata?" Alla ko gooto, Alla ko Ruuhu. Bii Alla firtaani ko alla jibidini Isaa e Mariyaama, sabu e Yuh 17:1-5, 24 en njiyii Yeesu wonii Bii Alla gila Mariyama jibinaani dum, gila nii aduna tagaaka. So a yiyii bidfo, a anndat no baaba mum wayi. Isaa ne ko noon. Ko e makko nganndaten no Alla wayi. Bii Alla ko tiitoonde firtoore ko Isaa hollirta jikku Alla. Wonaa nedfo wadtaa Alla; ko Alla jippii e leydi, wonti nedfo ngam dadndude aduna o. (Yeew kadi "Alla jibinaani, jibinaaka" **Booyataa 6**.)

Nder jeereende

Kadi Iisa wadi balde capande nayi nder jeereende. Ibiliisa, jaribinoodo Hawa, fuunti dum, yidi jaribaade Iisa ne ngam fuuntude dum, kono Iisa woofaani. Ibliisa nawi mo kadi dow haayre toownde, holli mo dowlaajii aduna di fof e darja mum, wiya mo, "Ma mi rokke dum doo fof, so tawii a jabii sujande mi."

tampinnoo-mi tan ko kaalis e comci; so mi dañaani duum tan, ko mi jiiibiido, kaaloowo gede bonde faade wodbe. Jooni noon kam, njilotoo-mi tan ko sago Alla e dow janngude deftere mum ndee. Jooni mi nattii heewde cekaade wayno no adan nih. Jooni mbofo wondi jam, mo ñaagondirten e kala nde calmondir-den ndee.

Mi anndii tigi ngon-mi ko e ndeenka Alla. Mbofo anndi holmo reeni mi e kala sahaa. Jemma gooto, mi nanii damal galle am angal fiddee. Ngummii-mi, ngon-mi e yaynaade ko taarii leeso am, haa njiy-mi yahre mawnde. Mbardu-mi nde fado am, kono tawi hay gooto alaa doon. Duum firti tan ko Alla reeni mi, wonaa godfum.

Iisa jabii, wiya, "Woddito mi Seytaane, ngati ina winndaa: 'Ko Joomiraado Alla maa tan cujjantaa, te ko kanko tan ndewataa.'"

Iisa Almasiihu Alla wuurno e leydi ko e mabaydi nedfo. O jaribaa no men nih kono o meedaa bakkodinde. Do Aadama woofi, ko doon Iisa fooli, dum hollirta en ko Iisa woni tigririgi dadndoowo yimbe, Jawgel gummingel to Alla. Iisaa holliri sifaajii keewdi yantude e kaawisaaji di hay gooto waawaa limde, ko kanko e hoore mum woni dadndoowo podanoodo.

Kaawisaaji

Iisa waylii ndiyam, wadti dum njaram. Bofo wadti yahde, oon sellaaano gila duubi capande tati e jeetati. Gorko ñoodobindo baras yiya Iisa, turii e leydi, ñaagi dum, wiya, "Ceerno, so tawii a jabii, ada waawi labginde mi." Iisa forti junngo, memi mo, wiya, "Mi jabii, laab." Doon e doon ñawu ngu iwi e gorko o. Iisa wumtini gorko mo yiyataano gila nde jibinaa. Debbo, duugi sappo e didi ina wonndunoo e ñawu, ngu safrooge mbaawaano safrude, badii, memi comci Iisa, hucciti e makko. Iisa wiya, "Biyam, hoolaare maa dadndii maa, yah e dow jam!" Kala wonndunoo e rafijii ngaddaa e makko, o safri be fof. Yimbe be kaawaa, ngoni e wiya, "Holi no o waawiri wadde dñi kaawisaaji?"

Oo sengo doo ko e Pulaar Fuuta Toro

Oo sengo doo ko e Pulaar Fuuta Jalon

Fii mbaaw-daa neleede cuycoy **Booyataa** ko maa mbind-aa men hitaande woo. Windu innde e yettoode maa ndee e do ngon-daa doo ko yi'i nii. Windu to les, maa windu men batakke. (Vous pouvez écrire en français. You can write in English.)

Innde am:

Yettoode am:

Do ngon-mi doo:

Email-am:

No foti nijif-daa saakde lebbi jeego fot:

To a don jingaa Fultulde bana haa Adamawa, windu ngam **Badake**, a heban!

Rutin dum do: **Booyataa**, BP 15045, CP 12523, Dakar-Fann, Senegal

wallo: **Booyataa**, WILLINGTON, Derby, DE65 6BN, UK

wallo: email **pulaar@soon.org.uk**

Limooe 16

Hefo rajo oo he Pulaar



A waawat heddate kibaar u moyyo oo he rajo maa hee.

Trans World Rajo kadi kiikiide, fudfi 17:55 meeteraaji 31; KHz 9620

FEBA tenen, talaata, alkanisa, juma; fudfi 22:00 meeteraaji 25; KHz 11985

Senegal Fuuta Tooro Resion) HCJB meeteraaji 25; KHz 11985, dijumaa kiikiide fudfi 21:45

Mali (Koyes) **Radio Rural** aset 18:00, 89.9FM

Dulaa	FM	meeteraaji	ñannde	waktu
Dakar	RTS FM	95.7 FM	aset	fudfi kiikiide 14:30h
St Louis	RTS FM	96.3 FM	darba	fudfi kiikiide 21:45h
St Louis	Dunya FM	106.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	Dunya FM	106 FM	ofine	fudfi kiikiide 14:30h
Podor	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Ouroussogui	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Louga	Dunya FM	91.8 FM	talaata	fudfi kiikiide 19:15h
Dahra	Dunya FM	94.0 FM	ofine, talaata	fudfi kiikiide 14:45h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	tenen, juma e darba,	fudfi bimbibi 10:00h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	aset e diet	fudfi bimbibi 9:00h

Hawa kan e kaawakeeji

En yi'ino: *Baawo Iisaa lootama, o yawi ka ndyan, tun kammu ngun udditi! Ruuhu Allahu on no tippora e makko wa gabooru. Onsay hawa nanii ka kammu. Hawa kan wi'i, "Oo ko Biddo an Yidaado, mo mi wettori on!"*

Iisaa Almasiihu wuurno e hoore aduna ko e mbaadi adenjo, o ndarndoraa no men ni kono o wadaali jannuba hay gooto. Ka Aadama fallii, Iisaa fooli. Dun hollirta en ko Iisaa woni tigi tigi dandoowo banii-Adama on, Baalun Alla kun. Iisaa holliri kanko tigi woni dandoowo fodanoodo on, tipude e sifaaji heewdi e kaawakeeji di hay gooto waawaa limde.

Kaawakeeji

Ka peera goo, Iisaa waylii ndyan, njaram. Bootoojo wawti yahde, hari o sellaaano Iisaa wumtini gorko mo yi'itaano giliin mo jibinaa. Debbo, duugi sappo e didi hino wonndunoo e nyawu, ngu dofforuude waawano sellinde, badii, meemi comci Iisaa, hucciti e makko. Iisaa wi'i, "Biddo an, hoolaare maa on dandii ma. Yahu e dow jam!" Kala wonndunoo e nyabbee! Badike e makko, o sellini be tow. Yimbe ben ngala, haa be wi'i, "Ko honto di! kaawakeeji moyyudi! Iwani mo?"

Mido anndi ko an

Mi yahi ka galle; mi artoy e midi. Telemma e fanaa on, mi yahi ka on debbo. Mi wi, "Ko fii hondun jodfinodaa oo saaku beebe ka dammbugol amen?" O jabii wonaa kanku. Mi wi mo, "Mido anndi ko an. Alla darni! lan nokkun gootun fii andingol lan ko an." Tun debbo on fuddike fesude. Ontuma mi wi mo, "Mi yaafi ma." Mi hooti ka an. Gila nden nyande e 2001, mi jokki laawol Iisaa ngol.

Ley hijabu joomiraado

Ngurndan an dan wayli. Hari soono woo mido sonki, mi weltaaki. Mido

Ka wulaa

Iisaa Almasiihu on no noddirree Biddo Alla, kono wonaa wonde ko o biddo Allawano woninden non bibbe yummam men e ben men. Biddo Alla ko wonde e inde Almasiihu on. Nden innde no firi wonde, Iisaa alaa fuddode, ko o alaa lannode, ko o poomayankeejo. Ko o woodiraado Ruuhu Senido on, wonaa nedanke woni baaba makko. Himo innee kadi *Daalayee Alla*, awa ko rewruude e makko Alla tagiri aduna on.

Ndaaree Linjilla Matra 16, 16; Linjilla Yuuhanna 1, 32-34; Fenyinyannde 2, 18. (Ndaaree kadi "Alla jibinaani, jibinaaka." **Booyataa** limooe 6)

Rindinaama e doole nyanneyagal

Araneere nden ka taariika sino nin ngoodaa sengo